

TOP SIGHTS IN PÍSEK

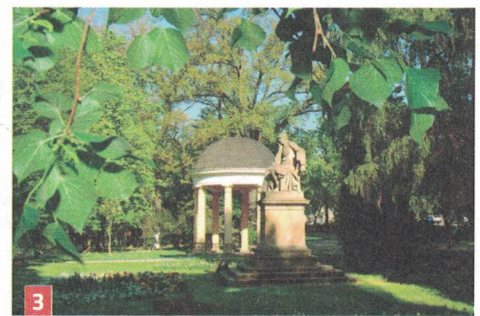
- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 GOTHIC HALL OF THE ROYAL CASTLE, PRÁCHEŇ MUSEUM</p> <p>2 BAROQUE TOWN HALL</p> <p>3 MONASTERY CHURCH OF THE ELEVATION OF THE HOLY CROSS</p> <p>4 "THE CANNON BALLS" HOUSE AND PUTIM GATE</p> <p>5 CHURCH OF THE BIRTH OF THE VIRGIN MARY</p> <p>6 SGRAFFITI DESIGNED BY MIKOLAŠ ALÉŠ</p> <p>7 MARIAN SCULPTURAL GROUP IN ALŠOVO SQUARE</p> <p>8 PALACKÉHO GARDENS</p> <p>9 ADOLF HEYDUK MEMORIAL</p> <p>10 MUNICIPAL POWER PLANT & MUSEUM</p> | <p>11 PÍSEK STONE BRIDGE (13TH CENTURY)</p> <p>12 GRAVE SITES OF FAMOUS FIGURES FROM PÍSEK HISTORY, THE HOLY TRINITY CHURCH</p> <p>13 "THE ELEPHANT" HOUSE NO.3</p> <p>14 "THE GOLDEN SHIP" HOUSE NO. 180</p> <p>15 "THE SILVER DENARI" HOUSE NO. 153</p> <p>16 "THE WHITE LAMB" HOUSE NO. 143</p> <p>17 MEMORIAL TO CASUALTIES OF THE BATTLES OF SOLFERINO AND MELEGNANO</p> <p>18 PROVINCIAL STUD FARM</p> <p>19 CHAPEL OF THE VIRGIN MARY IN BUDĚJOVICKÁ STREET</p> | <p>20 SCULPTURE OF ST. FLORIAN</p> <p>21 HOUSE NO. 85 IN ALŠOVO SQUARE (MUNICIPAL LIBRARY)</p> <p>22 "THE BLACK EAGLE" HOUSE NO. 50 IN CHELČICKÉHO STREET</p> <p>23 BAROQUE HOUSES NO. 31, 32 IN JUNGMANNOVA STREET</p> <p>24 JEWISH SIGHTS</p> <p>25 ART GALLERY SLADOVNA (MALT HOUSE)</p> <p>26 PATH OF THE STONES OF SUFFERING – THE WAY OF THE CROSS OF THE MODERN MAN</p> |
|--|--|--|



1
KAMENNÝ MOST – národní kulturní památka, nejstarší dochovaný most v České republice.
STONE BRIDGE – national cultural heritage, the oldest preserved bridge in the Czech Republic.
DIE STEINBRÜCKE – Nationalkulturdenkmal, die älteste erhaltene Brücke in der Tschechischen Republik.
www.kamennymostpisek.cz



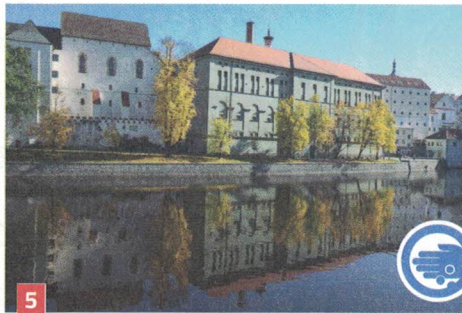
2
REVITALIZACE HISTORICKÉHO CENTRA – postupná realizace 2000–2017.
REVITALIZATION OF THE HISTORIC CENTRE – implementation in stages 2000–2017.
REVITALISIERUNG DES HISTORISCHEN ZENTRUMS – Realisierung von 2000 bis 2017.
www.mesto-pisek.cz



3
PALACKÉHO SADY – městský park nabízející oddech, občerstvení i zábavu.
PALACKÝ GARDENS – municipal park offering relaxing atmosphere, refreshment and entertainment.
PALACKÝ-PARKANLAGE – Stadtpark, der zur Erholung, Erfrischung und Unterhaltung einlädt.



4
PRÁCHEŇSKÉ MUZEUM – Evropské muzeum roku 1996.
PRÁCHEŇ MUSEUM – European Museum of the Year 1996.
PRACHINER MUSEUM – Europäisches Museum aus dem Jahre 1996.
www.prachenskemuzeum.cz



5
SLADOVNA – GALERIE HROU – centrum interaktivní zábavy a poznávání pro děti.
MALTHOUSE – PLAYFULL GALLERY – an interactive entertainment and learning centre for children.
MÄLZEREI – GALERIE IM SPIEL – Zentrum der interaktiven Unterhaltung und Lernens für Kinder.
www.sladovna.cz



6
MĚSTSKÁ ELEKTRÁRNA – nejstarší funkční vodní elektrárna v Čechách a muzeum.
MUNICIPAL POWER STATION – the oldest functioning hydroelectric power plant in Bohemia with a museum.
STADTKRAFTWERK – Das älteste funktionsfähige Wasserkraftwerk in Tschechien mit einem Museum.
www.elektrarnapisek.cz



7
PAMÁTNÍK A. HEYDUKA – unikátní interiér měšťanského domu z počátku 20. století.
HEYDUK MEMORIAL – unique interior of a burgher house from the beginning of the 20th century.
HEYDUK-DENKMAL – Einzigartiger Innenraum des Bürgerhauses aus dem Anfang des 20. Jahrhunderts.
www.prachenskemuzeum.cz



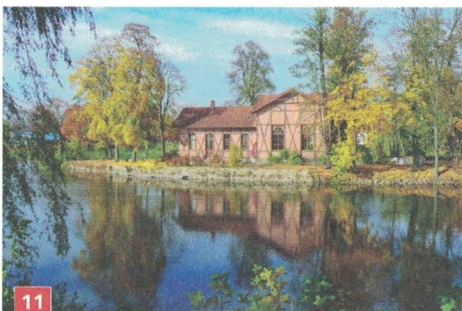
8
VELKÁ KOSTELNÍ VĚŽ – po 210 schodech k vyhlídce na Písek z výšky 42 metrů.
LARGE CHURCH TOWER – 210 steps to an observation point looking onto Písek from a height of 42 meters.
GROSSER KIRCHTURM – über 210 Treppen zur Aussicht auf Písek aus einer Höhe von 42 m Höhe.
 rezervace | reservations | Reservierungen www.pisek.eu



9
ZEMSKÝ HŘEBČINEC – národní kulturní památka, chov koní, prohlídky a další akce.
PROVINCIAL STUD FARM – National cultural heritage, horse breeding, tours and other events.
LANDESZUCHTGESTÜT – Nationalkulturdenkmal, Pferdezucht, Besichtigungen und weitere Veranstaltungen.
www.zemskyhrebcecpisek.cz



10
ŘÍČNÍ PLOVÁRNA – prvorepubliková plovárna s koupáním v bazéncích a v řece.
RIVER SWIMMING AREA – first-republic outdoor swimming pool with pools and swimming in the river.
FLUSSFREIBAD – Schwimmbad aus der Zeit der ersten Republik mit Bademöglichkeiten in kleinen Badebecken und im Fluss.
<https://www.facebook.com/plovarnapisek>



11
MĚSTSKÝ OSTROV – oáza zeleně na řece Otavě s restaurací a dětským hřištěm.
TOWN ISLAND – oasis of greenery on the Otava River with a restaurant and playground for children.
STADTINSEL – Grüne Oase am Fluss Wottawa mit Restaurant und Kinderspielplatz.
<http://ostrovipisek.cz>



12
PÍSEKÉ HORY – přírodní park s množstvím značených cyklo/turistických tras.
PÍSEK MOUNTAINS – nature reserve with a large number of marked cycle/tourist trails.
PÍSEK GEBIRGE – Naturpark mit zahlreichen markierten Rad- und Wanderwegen.
www.lmpisek.cz